

REPUBLIQUE
DE
VANUATU



REPUBLIC
OF
VANUATU

JOURNAL OFFICIEL

OFFICIAL GAZETTE

27 fevrier 1984

No. 7

27th February, 1984

CONT PUBLIES LES TEXTES SUIVANTS

ARRETES

ARRETE No. 2 DE 1984 RELATIF A LA LOI
SUR LES BAUX (ENTREE EN VIGUEUR)

ARRETE No. 5 DE 1984 RELATIF AU
CONTROLE DE PRIX (PRODUITS PETROLIER)
(AMENDMENT)

NOTIFICATION OF PUBLICATION

ORDERS

THE LAND LEASES ACT (COMMENCEME
ORDER No. 2 OF 1984

PRICE CONTROL (PETROLEUM PRODUCT
(AMENDMENT) ORDER No. 5 OF 1984

THE COURT FEES (CIVIL MATTERS)
RULES 1983

SOMMAIRES

PAGE

AVIS D'IMMATRICULATION ET
D'INSCRIPTION MODIFICATIVE . 15

CONTENTS

PAGE

LEGAL NOTICES 1-12
NOTICES 13-14
PROFESSIONAL INDEMNITY
& GUARANTY CO. LTD. -
SUMMARY OF ANNUAL
ACCOUNTS 16

REPUBLIC OF VANUATU

THE LAND LEASES ACT (COMMENCEMENT)

ORDER No 2 OF 1984

To bring into force the Land Leases Act No 4 of 1983.

IN EXERCISE of the power contained in Section 113 of the Land Leases Act No.4 of 1983, I hereby make the following Order :

The Land Leases Act No.4 of 1983 shall come into force on the 1st day of March 1984.

MADE at Port Vila this 27th day of January 1984

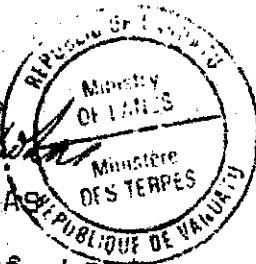
Signature

Minister of Lands

[Handwritten Signature]

D KALPOKAS

Minister of Lands



République de Vanuatu

Arrêté N° 2 de 1984 relatif à la Loi sur les baux

(entrée en vigueur)

Rendant exécutoire la Loi N° 4 de 1983 sur les baux.

VU les dispositions de l'article 113 de la Loi N° 4 de 1983 sur l. baux,

Le Ministre des affaires foncières

ARRETE :

La loi N° 4 de 1983 sur les baux entrera en vigueur le 1 mars 1984.

Fait à Port-Vila le 27 janvier 1984.

D. Kalpokas

Ministre des affaires foncières



DEPARTMENT OF PETROLEUM PRODUCTS (APLIKOMENI)

PART II of the Petroleum Products (Maximum Retail Prices) Order 1984

Maximum retail prices in VT per litre for all these islands of Vanuatu

VT

00.00

00.00

00.00

PRODUCTS

PRICES

Petrol

69.00

Gas Oil

47.00

Lighting Kerosene

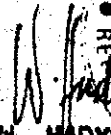
50.00

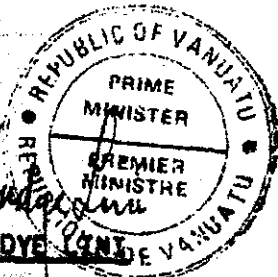
Commencement

2. This Order shall come into force on the day of its signature.

MADE AT PORT VILA the 9th February,

1984


W. HADYE YANI
 Prime Minister




KALPOKOR KALSAKAU
 Minister of Finance,
 Commerce, Industry & Tourism



2ème PARTIE : Prix de vente au détail en VT par litre

(Faint mirrored text from reverse side)

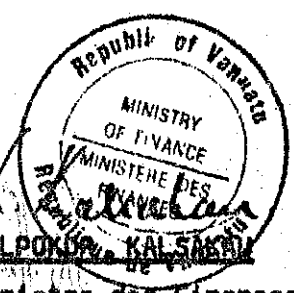
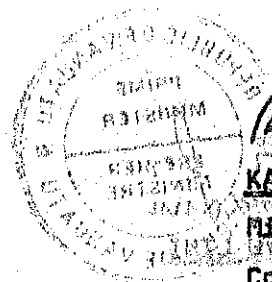
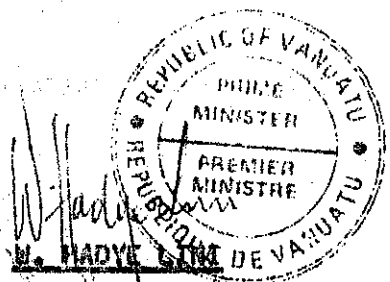
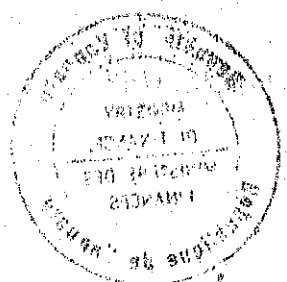
<u>PRODUITS</u>	<u>PRIX</u>
Essence	69.00
Mazout	47.00
Pétrole lampant	50.00 "

(Faint mirrored text from reverse side)

Entrée en vigueur le 12. Le présent arrêté entrera en vigueur le jour de la signature.

FAIT à Port Vila, le 9 Février 1984

1984



Premier Ministre

Ministre des Finances, du Commerce, de l'Industrie et du Tourisme

(Faint mirrored text from reverse side)

(Faint mirrored text from reverse side)

PRICE CONTROL (PETROLEUM PRODUCTS) (AMENDMENT)

ORDER N° 5 OF 1984

()

To amend the Price Control (Petroleum Products) Order N° 133 of 1981.

IN EXERCISE of the power contained in Section 15 of the Joint Price Control Regulation N° 18 of 1974, I hereby make the following Order :

Amendment of Order N° 133 of 1981.

1. The Schedule to the Price Control (Petroleum Products) Order N° 133 of 1981 is repealed and the following substituted therefor :

1984

" SCHEDULE

PART I

Maximum wholesale prices in VT per litre :

PRODUCTS	Delivered in the area	
	of Municipalities of Port Vila & Luganville	Delivered in drums at the wharf
Petrol	62.50	54.60
Gas oil	43.90	36.20
Lighting Kerosene	46.30	38.60

ARRETE N° 5 DE 1984

RELATIF AU CONTROLE DES PRIX (PRODUITS PETROLIERS)

(AMENDEMENT N°)

Amendant l'arrêté N° 133 de 1981 relatif au contrôle des Prix (Produits Pétroliers).

LE MINISTRE DES FINANCES

VU l'article 15 du Règlement Conjoint N° 18 de 1974 sur le Contrôle des Prix.

ARRETE

Amendement de l'arrêté N° 133 de 1981

1. L'annexe à l'arrêté N° 133 de 1981 relatif au Contrôle des Prix (Produits Pétroliers) est abrogée et remplacée par l'annexe suivante :

ANNEXE

1ère PARTIE : Prix de vente, en gros maximum, en VT par litre

PRODUITS	Prix, délivré dans les Municipalités de Port Vila et Luganville	Prix, en fûts délivrés au quai à destination des îles
Essence	62.50	54.80
Mazout	43.90	36.20
Petrol lampant	46.30	38.60

REPUBLIC OF VANUATU

THE COURT FEES
(CIVIL MATTERS)
RULES, 1983

In exercise of the power conferred by Section 45 of the Courts Regulation No. 30 of 1980 and with the approval of the Minister of Finance, the Judicial Committee hereby amends the Court Fees (Civil Matters) Rules, 1983 as follows:-

by inserting two new items '28' and '29' under "Miscellaneous Civil Matters".

- "28. Application to register Bill of Sale..... VT 2,000
Application to discharge Bill of Sale..... VT 500
29. Resealing of Probate or Letters of Administration..... VT 2,000"

Made by the Judicial Committee on the *13th* day of *February*, 1984.

Frederick G. Cooke
Frederick G. Cooke
Chief Justice
Chairman

Blaxter
Attorney General
Member

[Signature]
Legal Practitioner
Member

Approved by Minister of Finance

K. Kalsakau
K. Kalsakau
Minister of Finance



REPUBLIC OF VANUATU STATUTE BOOK TWO THE COMPANIES REGULATION (CAP.9)

(IN ENGLISH) "LITIKAN" STATUTE BOOK TWO

TAKE NOTICE pursuant to Section 369 of the Companies Regulation
(Cap.9) the name of:

ALBERT KALOMAIRE FRESH FOODS LIMITED

ALBERT KALOMAIRE FRESH FOODS LIMITED

has been struck off the Register of Companies and the company
dissolved

Dated at Vila this fifteenth day of February, 1984.


S. Ufen
Registrar of Companies



THE COMPANIES REGULATION 1971
NOTICE FOR "VANUATU GAZETTE" (RULE 42)

NOTICE OF WINDING-UP ORDER

NAME OF COMPANY: INTERNATIONAL BUSINESS CONSULTANTS LIMITED

ADDRESS OF REGISTERED OFFICE: C/- Messrs Moore & Priestley, 2nd Floor, Hong Kong & New Zealand House, P.O. Box 95, Port Vila.

COURT: THE SUPREME COURT OF VANUATU

NUMBER OF MATTER: No. 22 OF 1984.

DATE OF ORDER: 22. February, 1984.

DATE OF PRESENTATION OF PETITION: 6. February, 1984.

S. Uren

S. Uren
OFFICIAL RECEIVER AND
PROVISIONAL LIQUIDATOR



DATED THIS 22nd DAY OF February 1984.

OR/GGN.

THE COMPANIES REGULATION 1971
NOTICE FOR "VANUATU GAZETTE" (RULE 42)

NOTICE OF WINDING-UP ORDER

NAME OF COMPANY: J.J. INVESTMENTS LIMITED

ADDRESS OF REGISTERED OFFICE: C/- Pilotte Nominees Limited, 2nd Floor,
Law House, Kumul Highway, P.O. Box 166, Port Vila.

COURT: THE SUPREME COURT OF VANUATU

NUMBER OF MATTER: No. 236 OF 1983.

DATE OF ORDER: 22. February, 1984.

DATE OF PRESENTATION OF PETITION: 19. December 1983.

S. Uren
S. Uren
OFFICIAL RECEIVER AND
PROVISIONAL LIQUIDATOR



DATED THIS 22nd DAY OF February 1984.

OR/GGN.

THE COMPANIES REGULATION 1971
NOTICE FOR "VANUATU GAZETTE" (RULE 42)

NOTICE OF WINDING-UP ORDER

NAME OF COMPANY: NEW HEBRIDES HOME FURNISHING CENTRE LIMITED

ADDRESS OF REGISTERED OFFICE: C/- Messrs Turner Hopkins Coombe & Partners,
Suite 11, Hong Kong & New Zealand House,
Rue Emile Mercet, P.O. Box 225, Port Vila.

COURT: THE SUPREME COURT OF VANUATU

NUMBER OF MATTER: No. 23 OF 1984.

DATE OF ORDER: 22. February, 1984.

DATE OF PRESENTATION OF PETITION: 6. February, 1984.

S. Uren
S. Uren
OFFICIAL RECEIVER AND
PROVISIONAL LIQUIDATOR
Ministry of Finance



DATED THIS 22nd DAY OF February 1984.

OR/GCM.

THE COMPANIES REGULATION 1971

NOTICE FOR "VANUATU GAZETTE" (RULE 42)

NOTICE OF WINDING-UP ORDER

NAME OF COMPANY:

MELEPA LIMITED

ADDRESS OF REGISTERED OFFICE: C/- Investors Trust Limited, Lo Lam House, Kumul Highway, P.O. Box 211, Port Vila.

COURT:

THE SUPREME COURT OF VANUATU

NUMBER OF MATTER:

No. 21 OF 19 84.

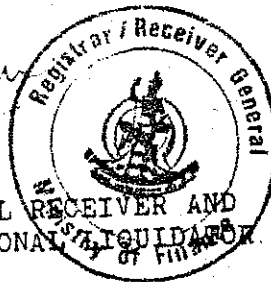
DATE OF ORDER:

22. February, 19 84.

DATE OF PRESENTATION OF PETITION:

6. February, 19 84.

S. Uren
S. Uren
OFFICIAL RECEIVER AND
PROVISIONAL LIQUIDATOR



DATED THIS

22nd

DAY OF February

1984.

OR/GGN.

THE COMPANIES REGULATION 1971
NOTICE FOR "VANUATU GAZETTE" (RULE 42)

NOTICE OF WINDING-UP ORDER

NAME OF COMPANY:

WADDINGTON LIMITED

ADDRESS OF REGISTERED OFFICE:

C/- Melanesian International Trust Company Limited,
Rue Pasteur, P.O. Box 213, Port Vila.

COURT:

THE SUPREME COURT OF VANUATU

NUMBER OF MATTER:

No. 16 OF 19 84.

DATE OF ORDER:

22. February,

19 84.

DATE OF PRESENTATION OF PETITION:

6 February,

19 84.

S. Uren
S. Uren
OFFICIAL RECEIVER AND
PROVISIONAL LIQUIDATOR



DATED THIS

22nd

DAY OF February

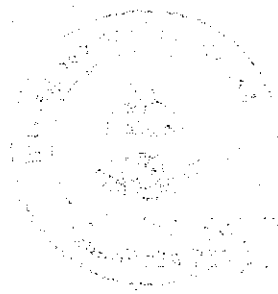
1984.

OR/GGN.

THE COMPANIES REGULATION 1971
NOTICE FOR "VANUATU-GAZETTE" (RULE 42)

REGRO
NOTICE OF WINDING-UP ORDER

NAME OF COMPANY: LUNES SHIPPING COMPANY LIMITED
ADDRESS OF REGISTERED OFFICE: C/- Messrs Turner Hopkins Coombe & Partners,
Suite 11, Hong Kong & New Zealand House,
Rue Emile Mercet, P.O. Box 225, Port Vila.
COURT: THE SUPREME COURT OF VANUATU
NUMBER OF MATTER: No. 10 OF 1984.
DATE OF ORDER: 22. February, 19 84.
DATE OF PRESENTATION OF PETITION: 6. February, 19 84.



S. Uren

S. Uren
OFFICIAL RECEIVER AND
PROVISIONAL LIQUIDATOR



DATED THIS 22nd DAY OF February 1984.

OR/GGN.

THE COMPANIES REGULATION 1971
NOTICE FOR "VANUATU GAZETTE" (RULE 42)

NOTICE OF WINDING-UP ORDER

NAME OF COMPANY: **SANTO BAKERY LIMITED**

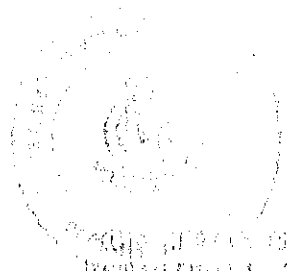
ADDRESS OF REGISTERED OFFICE: **C/- Messrs George Vasaris & Company, 2nd Floor, Law House, Kumul Highway, P.O. Box 166, Port Vila.**

COURT: **THE SUPREME COURT OF VANUATU**

NUMBER OF MATTER: **No. 7 OF 19 84.**

DATE OF ORDER: **22. February, 19 84.**

DATE OF PRESENTATION OF PETITION: **6. February, 19 84.**



S. Uren

**S. Uren
OFFICIAL RECEIVER AND
PROVISIONAL LIQUIDATOR**



DATED THIS **22nd** DAY OF **February** **1984.**

OR/ GGN,

THE COMPANIES REGULATION 1971
NOTICE FOR "VANUATU GAZETTE" (RULE 42)

NOTICE OF WINDING-UP ORDER

NAME OF COMPANY: ILOE COMPANY LIMITED

ADDRESS OF REGISTERED OFFICE: C/- Asiaciti Trust Company Limited, 3rd Floor, Lo Lam House, P.O. Box 300, Port Vila.

COURT: THE SUPREME COURT OF VANUATU

NUMBER OF MATTER: No. 15 OF 1984.

DATE OF ORDER: 22. February, 1984.

DATE OF PRESENTATION OF PETITION: 6. February, 1984.

S. Uren

S. Uren
OFFICIAL RECEIVER AND
PROVISIONAL LIQUIDATOR



DATED THIS 22nd DAY OF February 1984.

OR/GGN.

THE COMPANIES REGULATION 1971
NOTICE FOR "VANUATU GAZETTE" (RULE 42)

NOTICE OF WINDING-UP ORDER

NAME OF COMPANY: **LEEWARD HO INTERNATIONAL LIMITED**
ADDRESS OF REGISTERED OFFICE: **C/- Asiatic Trust Company Limited, 2nd Floor, Lo Lam House, P.O. Box 300, Port Vila**
COURT: **THE SUPREME COURT OF VANUATU**
NUMBER OF MATTER: **No. 218 OF 19 83.**
DATE OF ORDER: **22. February, 19 84.**
DATE OF PRESENTATION OF PETITION: **21. November, 19 83.**



S. Uren

**S. Uren
OFFICIAL RECEIVER AND
PROVISIONAL LIQUIDATOR**



DATED THIS **22nd** DAY OF **February** 1984.

OR/GGN.

MUNICIPALITY
POST VILA
MUNICIPALITY

NOTICE FOR "VANUATU GAZETTE" (RULE 42)

NOTICE OF WINDING-UP ORDER

NAME OF COMPANY: PACIFIC ENTERPRISES LIMITED

ADDRESS OF REGISTERED OFFICE: C/- Messrs Moore & Priestley, 2nd Floor,
Hong Kong & New Zealand House, P.O. Box 95, Port Vila.

COURT: THE SUPREME COURT OF VANUATU

NUMBER OF MATTER: No. 8 OF 1984.

DATE OF ORDER: 22. February, 1984.

DATE OF PRESENTATION OF PETITION: 6. February, 1984.



S. Uren



S. Uren
OFFICIAL RECEIVER
PROVISIONAL LIQUIDATOR

DATED THIS 22nd DAY OF February 1984.

OR/GGN.

THE COMPANIES REGULATION 1971
NOTICE FOR "VANUATU GAZETTE" (RULE 42)

NOTICE OF WINDING-UP ORDER

NAME OF COMPANY: LEIDSEPLEIN LIMITED

ADDRESS OF REGISTERED OFFICE: C/- Investors Trust Limited, LoLam House, Kumul Highway, P.O. Box 211, Port Vila.

COURT: THE SUPREME COURT OF VANUATU

NUMBER OF MATTER: No. 11 OF 1984.

DATE OF ORDER: 22. February, 1984.

DATE OF PRESENTATION OF PETITION: 6. February, 1984.



S. Uren
OFFICIAL RECEIVER AND
PROVISIONAL LIQUIDATOR

DATED THIS 22nd DAY OF February 1984.

OR/GGN.

EDITON

AVIS D'IMMATRIEULATION

MUNICIPALITE

DE

PORT VILA

MUNICIPALITY

CHIOG OLA TOKON WEKY TO KOTPOUGOZANI

PUBLIC ANNOUNCEMENT

The Town Clerk of Port Vila wishes to advise the public that at an extraordinary meeting of the Municipal Council held in the Town Hall on wednesday, 15th February 1984, Mr. Petre MALSUNGAI was elected Mayor of Port Vila, and Mr. Jack TOKON was elected Deputy Mayor.

COMMUNIQUE

Le Secrétaire Général de La Mairie de Port-Vila avise le public que, lors de la session extraordinaire du Conseil Municipal, tenue à la Mairie le Mercredi 15 Février 1984, ont été élus, Maire, Monsieur Pétré MALSUNGAI, et Maire-Adjoint, Monsieur Jack TOKON.

GFIS

Taon Klak blong Port Vila i wantom talemaot long pablik se long estraordineri miting blong Munisipol Kaonsil we oli holem long Taon Hol long Wenesdei namba 15 Febwate 1984, oli bin elektem Masta Petre MALSUNGAI ikam Mayor klong Port Vila, mo Masta Jack TOKON ikam Deputi Mayor.

Port-Vila, le 16 Février 1984

The Town Clerk,
Le Secrétaire Général,

Taon Klak



N O T I C E

REPRODUCTION OF VATU NOTES AND COINS

The Central Bank of Vanuatu draws the public's attention to the Central Bank of Vanuatu (Amendment) Act No. 5 of 1982 which states, *inter alia*,

"Nor shall any person without the prior consent in writing of the Central Bank, produce or be in possession of, for any reason any thing or design which bears words, figures, letters, marks, lines or devices the print of which resembles in whole or in part currency notes or coin issued by the Central Bank".

Any person who is in breach of this part of the Act is invited to contact the Central Bank in order to avoid legal proceedings.

A V I S

DESSIN DES BILLETS ET MONNAIES

La Banque Centrale de Vanuatu attire l'attention du Public sur l'interdiction de :
"sans en avoir reçu l'autorisation de la Banque Centrale par écrit, fabriquer ou détenir pour quelque motif que ce soit, des objets ou dessins comportant des mots, chiffres, lettres, marques, lignes ou procédés dont le résultat imprimé ressemble en tout ou en partie à des billets ou des pièces émis par la Banque Centrale".
(Loi No. 5 de 1982).

Les personnes qui se trouveraient en infraction avec cette loi sont invitées à prendre contact avec la Banque Centrale afin d'éviter des poursuites judiciaires.

COUR SUPREME DE VANUATU

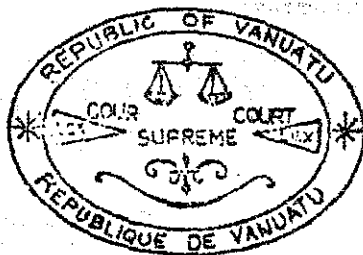
AVIS D'IMMATRICULATION

D'une déclaration déposée le 14 février 1984 au Greffe de la Cour Suprême de Vanuatu à Port-Vila, il résulte que :

La Société "SOCIETE CIVILE IMMOBILIERE DE VILA" - S.C.I.V. Société civile au capital de 100.000 vatu dont le siège social est à Port-Vila (Vanuatu), ayant pour objet l'achat, la construction, l'administration, la vente de tous biens immobiliers et toutes opérations s'y rapportant à condition qu'elles demeurent de nature civile ; le syndic d'immeubles, la recherche informatique et l'enseignement de toutes matières d'enseignement général ou technique se rapportant à ces activités a fait une demande d'immatriculation au Registre du Commerce de Port-Vila.

Ladite société est immatriculée sous le N° 84 B 419.

Elle est administrée par Monsieur François PELLETIER, demeurant à Port-Vila.



Port-Vila, le 14 février 1984
Le Greffier Adjoint:


M. RAKAU

AVIS D'INSCRIPTION MODIFICATIVE

D'une déclaration déposée le 17 février 1984, aux fins d'inscription modificative à l'immatriculation effectuée au Greffe de la Cour Suprême de Vanuatu à Port-Vila concernant la société dénommée "SOCIETE RUSSET FRERES", société à responsabilité limitée au capital de 900.000 Vatu dont le siège social est : Tagabé près Port-Vila (VANUATU) et immatriculée au Registre du Commerce de cette ville sous le N° 73 B 136, il résulte que :

Par Délibération des associés de la Société RUSSET FRERES en date du 1er décembre 1983, enregistrée, M. Henri RUSSET, éleveur, demeurant à Tagabé près Port-Vila a été désigné comme nouveau gérant de la Société aux lieu et place de M. Henri Edmond RUSSET démissionnaire.

Port-Vila, le 17 février 1984
Le Greffier Adjoint de la Cour
Suprême :

M. RAKAU

PROFESSIONAL INDEMNITY & GUARANTY COMPANY LIMITED

SUMMARY OF ANNUAL ACCOUNTS AS AT 30TH JUNE 1983 AND
30TH JUNE 1982 PRESENTED IN ACCORDANCE WITH SECTION 18(1B)
OF THE INSURANCE REGULATION

	<u>1983</u>	<u>1982</u>
	A\$	A\$
TOTAL ASSETS	37,640	20,189
NET ASSETS	18,740	20,089

PROFIT AND LOSS ACCOUNT

Premiums - gross	12,248	9,888
- net of reinsurance premiums	1,168	1,050
Gross (loss)/profit on insurance operations	(2,712)	1,050
Other income	3,360	1,073
Net (loss)/profit	(1,349)	1,639

PROFESSIONAL UNDERWRITERS LIMITED

SUMMARY OF ANNUAL ACCOUNTS AS AT 30TH JUNE 1983 AND
30TH JUNE 1982 PRESENTED IN ACCORDANCE WITH SECTION 18(1B)
OF THE INSURANCE REGULATION

	<u>1983</u>	<u>1982</u>
	A\$	A\$
TOTAL ASSETS	214,859	180,046
NET ASSETS	199,839	174,734
PROFIT AND LOSS ACCOUNT		
Premiums	10,516	8,384
Gross (loss)/profit from insurance operations	(2,904)	8,384
Other income	30,009	21,984
Net profit	25,105	30,107